

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

РЕЗОЛЮЦИЯ МЕРС.68(38)

принята 10 июля 1996 года

ПОПРАВКИ К ПРИЛОЖЕНИЮ К ПРОТОКОЛУ 1978 ГОДА К
МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ
ЗАГРЯЗНЕНИЯ С СУДОВ 1973 ГОДА
(Поправки к Протоколу I)

КОМИТЕТ ПО ЗАЩИТЕ МОРСКОЙ СРЕДЫ,

ССЫЛАЯСЬ на статью 38 а) Конвенции о Международной морской организации, касающуюся функции Комитета, возложенной на него международными конвенциями по предотвращению загрязнения моря и борьбе с ним,

ОТМЕЧАЯ статью 16 Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года (далее именуемой "Конвенция 1973 года") и статью VI Протокола 1978 года к Конвенции 1973 года (далее именуемого "Протокол 1978 года"), которые совместно устанавливают процедуру внесения поправок в Протокол 1978 года и возлагают на соответствующий орган Организации функцию рассмотрения и одобрения поправок к Конвенции 1973 года, измененной Протоколом 1978 года (Конвенция МАРПОЛ 73/78),

ОТМЕЧАЯ ТАКЖЕ, что существует необходимость в более точных требованиях в отношении случаев, в которых даются сообщения, в статье II Протокола I - Положения, касающиеся сообщений об инцидентах, связанных со сбросом вредных веществ, к Конвенции 1973 года,

РАССМОТРЕВ поправки к статье II Протокола I к Конвенции 1973 года, согласованные на его тридцать седьмой сессии и разосланные в соответствии со статьей 16 2) а) Конвенции 1973 года,

1. ОДОБРЯЕТ, в соответствии со статьей 16 2) б) Конвенции 1973 года, поправки к Протоколу I к Конвенции МАРПОЛ 73/78, текст которых изложен в приложении к настоящей резолюции;
2. ПОСТАНОВЛЯЕТ, в соответствии со статьей 16 2) f) iii) Конвенции 1973 года, что поправки считаются принятыми 1 июля 1997 года, если до этой даты Организации не сообщены возражения против поправок не менее одной трети Сторон или Сторон, общая валовая вместимость торговых судов которых составляет не менее пятидесяти процентов валовой вместимости судов мирового торгового флота;
3. ПРЕДЛАГАЕТ Сторонам принять к сведению, что в соответствии со статьей 16 2) g) ii) Конвенции 1973 года поправки вступают в силу 1 января 1998 года в соответствии с пунктом 2, выше;
4. ПРОСИТ Генерального секретаря, в соответствии со статьей 16 2) e) Конвенции 1973 года направить всем Сторонам Протокола 1978 года заверенные копии настоящей резолюции и текста поправок, содержащегося в приложении; и

5. ПРОСИТ ДАЛЕЕ Генерального секретаря направить членам Организации, которые не являются Сторонами Протокола 1978 года, копии резолюции и приложения к ней.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ТЕКСТ ПОПРАВК К ПРОТОКОЛУ I К КОНВЕНЦИИ МАРПОЛ 73/78

Существующий текст статьи II 1) заменяется следующим:

- "1) Сообщение дается в любом случае, когда инцидент влечет:
- a) сброс сверх допустимого уровня или возможный сброс нефти или вредных жидких веществ по любой причине, в том числе с целью обеспечения безопасности судна или спасения человеческой жизни на море; или
 - b) сброс или возможный сброс вредных веществ в упаковке, включая вещества в грузовых контейнерах, съемных танках, автомобильных и железнодорожных транспортных средствах и морских баржах; или
 - c) повреждение, неисправность или поломку судна длиной 15 метров или более, которые:
 - i) затрагивают безопасность судна; включая, но не ограничиваясь этим, столкновение, посадку на мель, пожар, взрыв, повреждение конструкции, затопление и смещение груза; или
 - ii) приводят к снижению безопасности мореплавания; включая, но не ограничиваясь этим, неисправность или поломку рулевого устройства, гребной установки, системы электрогенераторов и судовых навигационных средств ответственного назначения; или
 - d) осуществляемый в ходе эксплуатации судна сброс нефти или вредных жидких веществ, количество или скорость моментального сброса которых превышает разрешенные в соответствии с настоящей Конвенцией пределы."
